

# BAN CÔNG TRÌNH CÔNG CỘNG

Nghiên cứu định giá nước



Buổi Họp của Hội Đồng Nghiên cứu  
24 tháng Giêng, 2017

*kj*SOLUTIONS, LLC.

## Bản Thuyết Trình Tối Nay

1. Nghiên Cứu định giá nước
  - Tại sao phải Nghiên Cứu định giá Nước?
  - Tại sao có buổi họp về Nghiên Cứu Tối nay?
  - Đó là gì và khi nào thì nghiên cứu.
  - Quyết định dự kiến trong tương lai của Hội Đồng
2. Mô tả cơ sở vật chất của hệ thống nước
3. Giá nước hiện hành
4. Tình hình tài chính của Công ty Cung cấp nước Thành phố
5. Nâng cấp và thay thế hệ thống nước
6. Tổng quan ấn định cơ cấu giá dựa trên cơ sở ngân sách
7. Yêu cầu bạn phản hồi: điều gì là quan trọng đối với bạn?

1/24/17 -

*kj*SOLUTIONS, LLC.



2

## Tại sao phải nghiên cứu định giá nước

- “Nhiệm vụ của Thành phố Garden Grove là cung cấp ban lãnh đạo có trách nhiệm và dịch vụ có chất lượng như chúng ta xúc tiến lên một cách an toàn, văn hóa hài hòa và cuộc sống giàu mạnh.”
- “Mục đích của **Cơ Sở Cấp nước** là cung cấp nước đầy đủ và an toàn với mức phí thấp nhất cho cư dân Thành phố.”
- **Quyết định của tòa án gần đây** diễn giải Dự luật 218: Giá nước phải chứng minh được trị giá của nó.



## Vì sao có buổi họp về nghiên cứu tối nay ?

- Không có Hội Đồng quyết định nào được yêu cầu tối nay
- Thông báo những quyết định dự kiến trong tương lai
- Giới thiệu chủ đề Nghiên cứu Định giá Nước
- Lắng nghe phản hồi từ các bạn: vấn đề nào quan trọng với bạn?



# Nghiên cứu Định Giá nước là gì?

- Nghiên cứu Định giá nước:
  - Dự án nguồn thu của Công ty cấp nước, chi phí, và giá trong khoảng thời gian 5 năm
  - Xác định cách chi trả cho các dịch vụ tốt,
  - Xác định việc sửa chữa và nâng cấp hệ thống thống trong 5 năm tiếp theo,
  - Xác định cách tính tiền khách hàng một cách công bằng đối với các dịch vụ mà họ nhận được,
  - Đánh giá giá nước “dựa vào cơ sở ngân sách”



1/24/17 -

*JS*SOLUTIONS, LLC

5

# Chương trình

- Nghiên cứu bắt đầu: Tháng 11 năm 2016
- Họp đầu tiên của Hội Đồng Nghiên cứu: Tháng 1 năm 2017
- Kết quả sơ bộ: Quý 1 năm 2017
- Họp Hội Đồng Nghiên cứu tương lai: Quý 1 and 2 năm 2017
- Quyết định của Hội Đồng về cách thức tiến hành: Quý 1 and 2 năm 2017
- Công bố sự cam kết: Xuân và Hè năm 2017
- Thay đổi giá sẽ có hiệu lực, nếu có: Hè năm 2017



1/24/17 -

*JS*SOLUTIONS, LLC

6

## Quyết định Dự kiến trong Tương lai của Hội Đồng Thành phố

- Những loại hình đầu tư vốn nào cho hệ thống nước là quan trọng nhất?
- Nếu có, là bao nhiêu, vốn bổ sung chi cho đến số lượng hiện nay có thỏa mãn được để duy trì và cải thiện độ tin cậy của các dịch vụ cấp nước ?
- Nếu có, là bao nhiêu, để việc tăng giá nước có thể chấp nhận được để trả cho vốn đầu tư.



## Quyết định Dự kiến trong Tương lai của Hội Đồng Thành phố

- Thành phố có nên áp dụng cơ cấu giá nước dựa trên ngân sách?
  - Nếu vậy, cần phải có một số quyết định bổ sung thêm
- Thành phố có nên thay đổi cơ cấu giá dựa vào “giá cố định” nhiều hơn và ít dựa vào “giá có thể thay đổi”?
- Được chăng, Thành phố có nên thay đổi các thủ tục liên quan đến việc giảm giá để các khách hàng có thu nhập thấp có đủ khả năng?



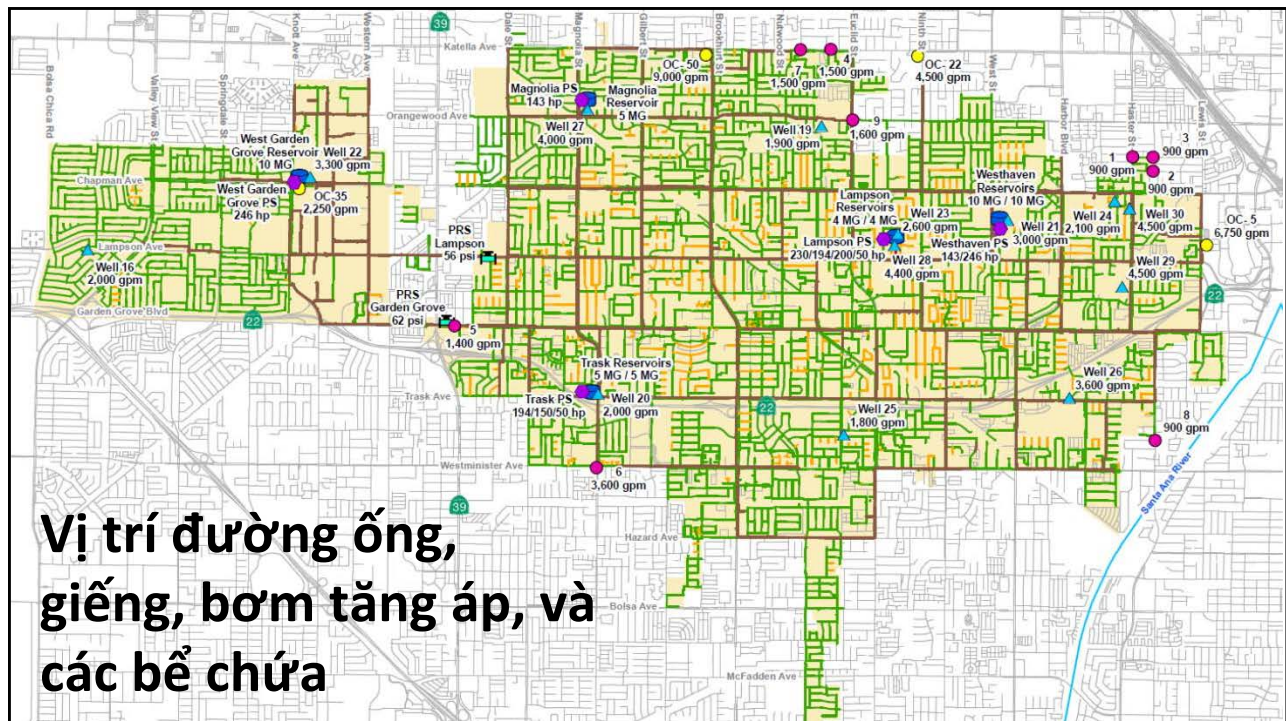
## Mô tả cơ sở Vật chất của hệ thống nước

- 75% nước cung cấp là nước ngầm của Orange County
- 25% nước cung cấp là của Dự án nước của tiểu ban
- 433 dặm đường ống
  - ~ chiều dài từ Garden Grove đến San Francisco
  - 40% quá 60 năm tuổi
  - 48% từ khoảng 35 đến 60 năm tuổi
- Đường ống quá nhỏ
  - Các tiêu chuẩn lưu lượng nước chữa cháy hiện tại không đáp ứng. Lưu lượng thấp, cần thay đường ống lớn hơn
  - An toàn Công cộng: phải cung cấp đủ nước cho việc chữa cháy



1/24/17 -

9



Vị trí đường ống,  
giếng, bơm tăng áp, và  
các bể chứa

## Mô tả hệ thống nước

- 17 Tổng số cơ sở sản xuất nước
  - Cần đánh giá kỹ thuật để đề nghị các cách phục hồi cần thiết
- 13 Giếng
- 5 Trạm bơm
  - Cũ bằng hoặc cũ hơn các bể chứa
- 8 bể chứa đang chứa 53 triệu gallon nước
  - Kết hợp lại, ngang bằng sức chứa của một sân bóng đá, sâu 125 feet
  - Hầu hết là lớn hơn 40 năm tuổi
  - Cái mới nhất cũng hơn 20 năm tuổi



## Mô tả cơ sở Vật chất của hệ thống nước

- 34,000 dịch vụ liên kết
- Giá trị của cơ sở hạ tầng ngành nước mà Thành phố sở hữu:
  - \$138.8 triệu (Giá trị tổng nhà máy: Giá của từng cơ sở vật chất khi được xây dựng)
  - Giữa \$400 và \$800 triệu (giá ước lượng để thay thế hệ thống bằng tiền đô ngày nay)



## Bể chứa Westhaven và Trạm Bơm



1/24/17 -



13

## Bể chứa Westhaven và Trạm Bơm



1/24/17 -



14



## Cách tính cước của các dịch vụ cấp nước

Hóa đơn nước được gửi đi 2 tháng một lần. Mỗi hóa đơn ghi:

- Cước tối thiểu: \$12.74 đối với hầu hết khách hàng, cộng với
- Cước Nâng cấp vốn: \$1.47 đối với hầu hết các khách hàng, cộng với
- Cước Vượt mức nước giới hạn sử dụng
  - Tùy thuộc vào mức độ nước sử dụng
  - 4 Đơn vị
    - Đơn vị đầu tiên : \$2.92 cho một feet khối nước
  - Một phần của Cước Vượt mức giới hạn sử dụng là 1 đường chuyen thông qua các chi phí nước được cung cấp , cước này được điều chỉnh hàng năm.
  - Phần còn lại của Giá cước chưa được điều chỉnh kể từ năm 2007, theo từng giai đoạn hơn 5 năm
- Giảm giá cho người sử dụng ít nước: người sử dụng ít nước chỉ trả cước tối thiểu (ít hơn 3 trăm feet khối mỗi tháng)

Tiêu thụ bình quân của khách hàng cư dân 15 hcf/tháng, và hóa đơn hàng tháng là \$54.

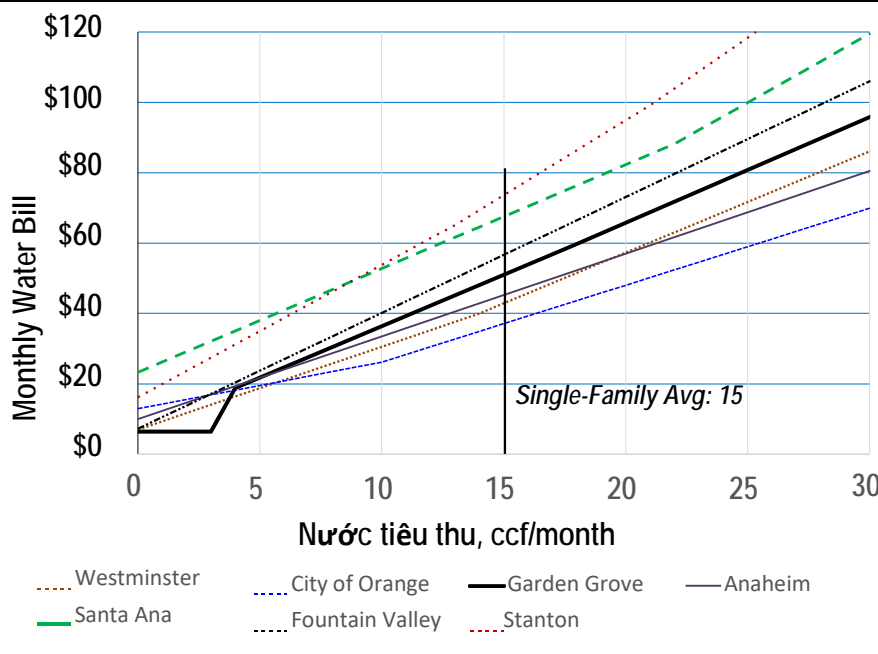




# 15 ngàn feet khối là bao nhiêu?



Trả lời:  
75 bình 5 gal mỗi ngày



**Bản  
So sánh  
Hóa đơn  
Hàng tháng**



## Tình hình tài chính hiện nay của Cty cấp nước

	Fiscal Year 15/16, \$M
Nước bán, giá cố định	\$3.8
Nước bán, giá có thể thay đổi	\$24.9
Tất cả khoản thu khác	\$0.8
<b>Tổng doanh thu</b>	<b>\$29.5</b>
Chi phí giữ nguồn nước	\$11.9
Chi phí để trả lương và thưởng	\$4.8
Các vận hành và bảo dưỡng khác	\$3.2
Phí hỗ trợ quản lý	\$2.4
Lãi vay liên thành phố/Nợ dài hạn của sửa chữa đường	\$2.7
<b>Tổng chi phí không bao gồm trong dự án vốn</b>	<b>\$25.6</b>
Số dư, sẵn có cho vốn mới và dự án	
Thay thế	\$3.9
Khấu hao (thay thế)	\$3.0
Số dư sẵn có cho dự án vốn mới	\$0.9

Sau khi thanh toán tiền nước, vận hành, bảo trì và các khoản nợ, còn lại một khoản tiền hạn chế cho dự án vốn mới.

- 85% Các khoản thu lệ thuộc vào nguồn nước sử dụng: “cước thay đổi”; 15% không lệ thuộc vào nguồn nước sử dụng: “cước cố định”
- Chi phí mua nước tốn một khoản rất lớn. Tài liệu tài chính ngân sách 16/17: Số dư hiện tại cho vốn và thay thế bị sụt giảm.
- Theo tài liệu tài chính năm, cần khoản 5 triệu đô cho việc nâng cấp vốn và bảo trì hạ tầng cơ sở.
- Buổi thuyết trình bày trong tương lai sắp tới đây sẽ gồm có việc xem xét khoản thu, phí mua nước, và nhu cầu thay thế/vốn.



1/24/17 -



19

## Tình hình tài chính hiện nay của Cty cấp nước

	Fiscal Year 15/16, \$M
Nước bán, cước cố định	\$3.8
Nước bán, Cước thay đổi	\$24.9
Tất cả khoản thu khác	\$0.8
<b>Tổng doanh thu</b>	<b>\$29.5</b>
Chi phí giữ nguồn nước	\$11.9
Chi phí để trả lương và thưởng	\$4.8
Các vận hành và bảo dưỡng khác	\$3.2
Phí hỗ trợ quản lý	\$2.4
Lãi vay liên thành phố/Nợ dài hạn của sửa chữa đường	\$2.7
<b>Tổng chi phí không bao gồm trong dự án vốn</b>	<b>\$25.6</b>
Số dư, sẵn sàng cho vốn mới và dự án	
Thay thế	\$3.9
Khấu hao (thay thế)	\$3.0
Số dư sẵn có cho dự án vốn mới	\$0.9

Sau khi thanh toán tiền nước, vận hành, bảo trì và các khoản nợ, còn lại một khoản tiền hạn chế cho dự án vốn mới.

- 85% Các khoản thu lệ thuộc vào nguồn nước sử dụng: “cước thay đổi”; 15% không lệ thuộc vào nguồn nước sử dụng: “cước cố định”
- Chi phí mua nước tốn một khoản rất lớn. Tài liệu tài chính ngân sách 16/17: Số dư hiện tại cho vốn và thay thế bị sụt giảm.
- Theo tài liệu tài chính năm, cần khoản 5 triệu đô cho việc nâng cấp vốn và bảo trì hạ tầng cơ sở.
- Buổi thuyết trình bày trong tương lai sắp tới đây sẽ gồm có việc xem xét khoản thu, phí mua nước, và nhu cầu thay thế/vốn.

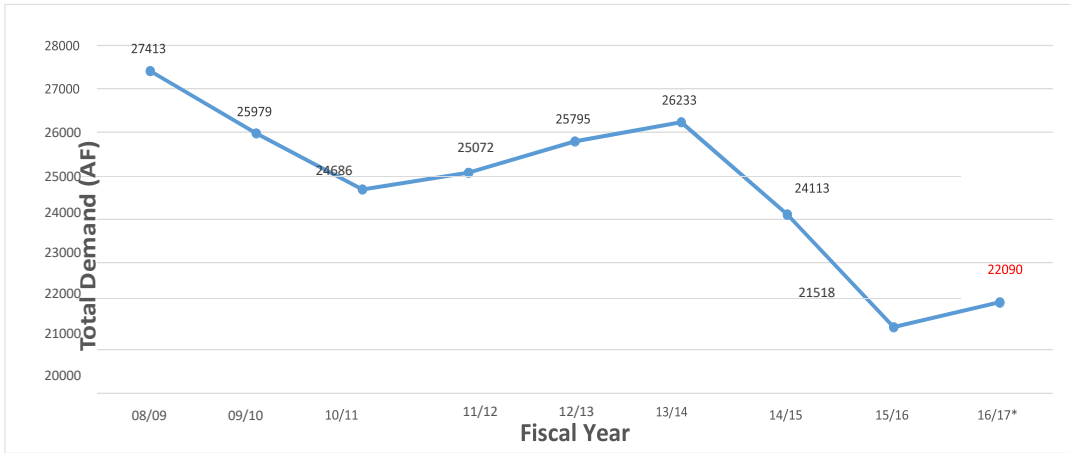


**Ảnh hưởng của hạn hán: bán nước và các khoản thu thấp hơn, quỹ có sẵn cho các dự án vốn bị sụt giảm.**

**Buổi thuyết trình trong tương lai sẽ cho thấy dự đoán, giá mua nước tăng lên ở điểm nào và ít kinh phí cho việc nâng cấp vốn**

20

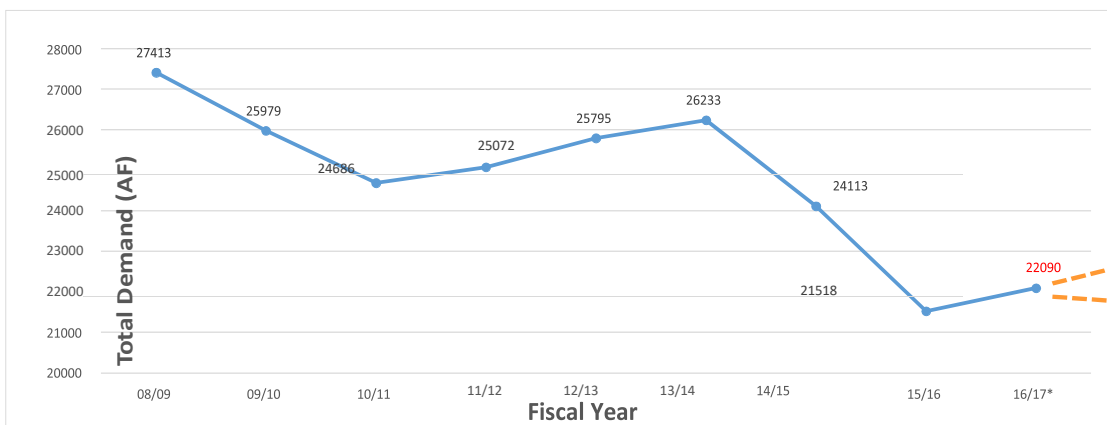
## Ảnh hưởng hạn hán: Nhu cầu về nước thấp hơn



Lưu ý: 2016/17 nhu cầu được dự kiến cho phần thời gian còn lại của Năm tài Chính



## Mức Tiêu Thụ Nước Trong Tương Lai Không Ổn Định



Tiêu thụ trong tương lai

Lưu ý: 2016/17 nhu cầu được dự kiến cho phần thời gian còn lại của Năm tài Chính



## Nâng Cấp và Thay Thế Hệ Thống Nước

- Trong các buổi họp nghiên cứu về sau, tranh luận thêm về dự kiến nhu cầu của hệ thống nước:
  - Dự án cải tạo bể chứa
  - Thay thế ống nước đường kính nhỏ bằng ống đường kính lớn hơn: nâng cấp lưu lượng nước chữa cháy và an toàn công cộng
  - Dự án cải tạo giếng
  - Dự án truyền thông SCADA/Fiber
  - Động cơ Máy bơm chạy bằng khí tự nhiên
  - Đang thực hiện thay thế thiết bị có tuổi:
    - Đồng hồ nước
    - Vòi nước chữa cháy
    - Van ống
    - Đường ống
- Chủ chốt trong việc Nghiên cứu định giá nước
  - Cách để cân bằng nhu cầu của hạ tầng cơ sở và tác động về tài chính



1/24/17 -

*JS*SOLUTIONS, LLC.

23

## Định giá trên cơ sở Ngân sách

- Là một công cụ để khuyến khích khách hàng sử dụng nước ít và khôn ngoan hơn
- Mỗi khách hàng được cấp một phân khối nước dùng
  - Không có giới hạn bao nhiêu nước khách hàng sử dụng
  - Việc phân khối nước xác định giá cả của nước
  - Dùng nước trong nhà, đạt đến “mức hạn định sử dụng tối đa trong nhà”, là ít đắt nhất
  - Dùng nước ngoài trời, đạt đến “mức hạn định sử dụng tối đa ngoài trời”, đắt hơn nước dùng trong nhà
  - Sử dụng nước vượt quá phân khối ngoài trời là đắt nhất



1/24/17 -

*JS*SOLUTIONS, LLC.

24

## Định giá trên cơ sở Ngân sách

- Phân khối trong nhà
  - 50 – 60 gallons cho một người trong một ngày
  - Phải ấn định số lượng người trong một căn nhà
    - Dùng giá trị mặc định, và cho phép khách hàng có yêu cầu thay đổi
- Phân khối ngoài trời
  - Dữ liệu thời tiết địa phương (Đo độ bốc hơi; tương tự như vậy cho tất cả các khách hàng)
  - Diện tích mặt bằng (Khác nhau cho từng khách hàng)



1/24/17 -

WJSOLUTIONS,LLC

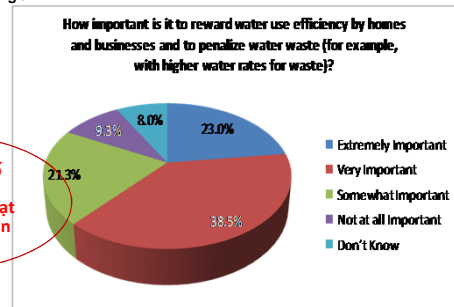
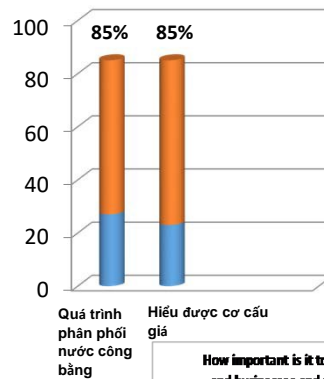
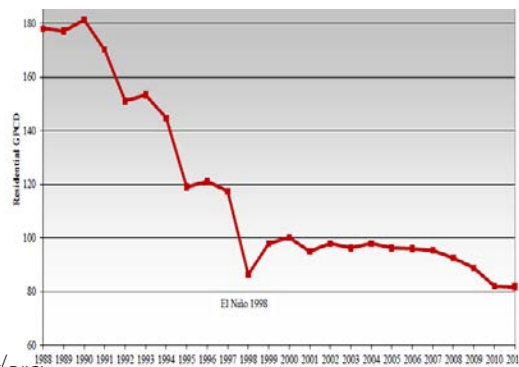
25

## Định giá trên cơ sở ngân sách có tác động gì?

Tại: Irvine Ranch Water District

Giảm sử dụng mặt bằng đáng kể, giảm gpcd

Phản ứng cao của khách hàng (80%+)



82.7% Tuyên bố thưởng Hiệu quả & Xử phạt Nước thải là quan trọng

WJSOLUTIONS,LLC

26

Quan trọng thế nào khi khen thưởng các gia đình  
và doanh nghiệp sử dụng nước hiệu quả và xử phạt phung phí nước  
(Tính giá cao cho việc phung phí chẳng hạn)?

- Cực kỳ Quan trọng
- Rất Quan trọng
- Hơi Quan trọng
- Không Quan trọng chút nào
- Không biết

## Ai Sử dụng Giá Trên Cơ Sở Ngân Sách?

### Hệ thống nước và khí thực hiện:

- IRWD (1991)
- Highlands Ranch, Co. (2003)
- Castle Rock, Co. (2004)
- Boulder, Co. (2007)
- Palmdale WD, (2008)
- Coachella Valley WD (2008)
- Eastern Municipal WD (2009)
- City of Corona (2009)
- Rancho California WD (2010)
- Elsinore Valley MWD (2010)
- El Toro WD (2010)
- Valencia Water (2010, IOU)
- Monte Vista WD (2010)
- Moulton Niguel WD (2011)
- Western Municipal WD (2011)
- East Valley WD (2015)
- Las Virgenes MWD (2016)
- 10 more currently evaluating

- “Bây giờ Dân chúng rất để ý đến việc rò rỉ và phung phí nước.” PWD
- Việc thu hồi lại chi phí là ở ngay chỗ mà chúng ta ước tính với việc tiết kiệm lượng nước đáng kể RCWD
- “85% người sử dụng của chúng ta đáp ứng chuẩn sử dụng hiệu quả.” MNWD
- “Chúng ta có trên 90% Khách hàng hài lòng.” IRWD
- Chúng ta đã có một lợi tức từ việc thực hiện cơ cấu giá mới trong vòng 6 tháng.” WMWD



1/24/17 -

GF SOLUTIONS, LLC

27

## Phản hồi, Thắc mắc, Ý kiến?

Cám ơn thời gian của quý vị



1/24/17 -

GF SOLUTIONS, LLC

28